

# Sedana Medical Filling Adapter 26042

## EN 1. Intended use 26042

To facilitate filling of syringe with anaesthetic agent for an **ABBOTT sevoflurane bottle with an inside internal thread and one way valve.**

### 2. Operations

Place the sevoflurane bottle on a table. Remove the bottle cap and position the adapter on top of the plastic filling mechanism. Carefully apply pressure and twist the adapter as far as possible.

## IT 1. Uso previsto 26042

**Facilitare il caricamento di una siringa con agente anestetico da flaconi di sevoflurano ABBOTT, con estremità superiore filettata internamente e valvolata.**

### 2. Procedura

Appoggiare il flacone di anestetico su un tavolo. Togliere il tappo del flacone e posizionare l'adattatore sul meccanismo di caricamento in plastica. Spingere con cautela l'adattatore verso il basso ed avvitarlo il più a fondo possibile.

## FR 1. Utilisation prévue 26042

Pour faciliter le remplissage de la seringue d'agent anesthésique contenu dans un flacon ABBOTT de Sevoflurane ou d'Isolfurane pourvu d'un pas de vis interne et d'un clapet anti-retour.

### 2. Utilisation

Placez le flacon d'agent anesthésique sur une table. Enlevez le capuchon du flacon et positionnez l'adaptateur au-dessus du mécanisme de remplissage en plastique. Appuyez avec précaution sur l'adaptateur et vissez-le autant que possible.

## DE 1. Verwendungszweck 26042

Befüllen der Spritze bei ABBOTT-Sevofluran-Flaschen mit Innengewinde und Rückschlagventil.

### 2. Vorgehensweise

Flasche mit dem Sevofluran auf einen Tisch stellen. Verschluss der Flasche entfernen und Adapter auf den Kunststoff-Füllmechanismus aufsetzen. Unter vorsichtigem Druck den Adapter so weit wie möglich festschrauben.

## NL 1. Gebruiksdoel 26042

Hulpmiddel voor het vullen van een injectiespuit met narcosemiddel uit **ABBOTT sevofluraan-fles met binnenschroefdraad en éénwegventiel.**

### 2. Handleiding

Zet de fles narcosemiddel op tafel. Verwijder de deksel van de fles en plaats de adapter boven het kunststof vulmechanisme. Druk voorzichtig en schroef de adapter zo goed mogelijk vast.

## ES 1. Uso Indicado 26042

Para facilitar el llenado de jeringas con agente anestésico en **botellas ABBOTT de sevoflurano con rosca interna y válvula antirretorno.**

### 2. Procedimiento

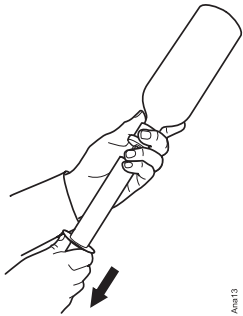
Colocar la botella de sevoflurano sobre una mesa. Quitar la tapa de la botella y colocar el adaptador en la punta del mecanismo plástico de llenado. Presionar cuidadosamente y enroscar el adaptador lo más rápido posible.

## PT 1. Utilização 26042

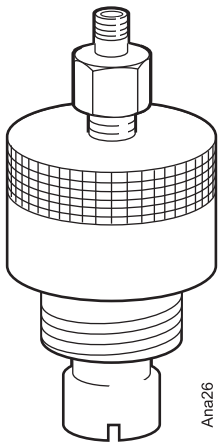
Para facilitar enchimento da seringa com agente anestésico **ABBOTT, sevoflurano com rosca interna e válvula unidireccional.**

### 2. Operação

Colocar a garrafa de sevoflurano numa mesa. Remover a tampa da garrafa e colocar o adaptador por cima do mecanismo de enchimento de plástico. Com cuidado pressionar e "aparafusar" o adaptador até ao fim.



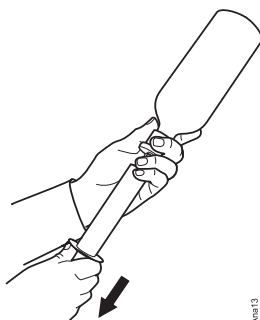
Ana13



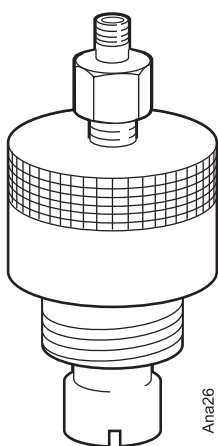
Ana26

Filling adapter  
Sevoflurane

# Sedana Medical Filling Adapter 26042



Ane13



Ana26

Filling adapter  
Sveoflurane

## SV 1. Avsedd användning 26042

Att förenkla fyllning av sprutor med anestesimedel för **ABBOTT sevofluran-flaskor med inngång och envägsventil.**

### 2. Bruksanvisning

Placera flaskan med anestesimedel på ett bord. Ta bort korken på flaskan och placera adaptern ovanpå påfyllnadsanordningen av plast. Tryck försiktigt och skruva adaptern så långt som möjligt.

## FI 1. Käyttötarkoitus 26042

Ruiskun täytöön anesteetilla **ABBOTT-sevofluraanipullosta, jonka suussa on sisäkierre ja yksitievventiili.**

### 2. Toimenpiteet

Aseta sevofluraanipullo pöydälle. Irrota pullon korkki ja aseta liitin muovisen täyttölaitteen päälle. Paina liitintä kevyesti ja ruuvaa sitä niin pitkälle kuin mahdollista.

## DA 1. Tiltænkt anvendelse 26042

Fyldning af sprøjte med anæstesimiddel til en **ABBOTT sevofluranflaske med indvendigt gevind og envejsventil.**

### 2. Funktioner

Anbring sevofluranflasken på et bord. Tag låget af flasken og sæt adapteren på plast- påfyldningsmekanismen. Påfør forsigtigt tryk og skru adapteren så langt, den kan komme.

## NO 1. Beregnet bruk 26042

Forenkler opptrekk av sprøyte med anestesigass fra en **ABBOTT sevofluranflaske med intern gjenge og enveisventil.**

### 2. Bruksanvisning

Sett sevofluranflasken på et bord. Fjern flaskeheten og plasser adapteren øverst på fyllemekanismen. Trykk forsiktig og skru adapteren så langt som mulig. 1.2 Fyll sprøyten med luft før du fester den på flaskens luerkobling ved å dreie sprøyten med klokken.

Manufacturer:

**SEDANA**MEDICAL

Sedana Medical AB, Rissneleden 136, SE-174 57 Sundbyberg, Sweden

CE  
0086